8/94

Addresses of the Supreme Veterinary Authorities in the "Laender" of the Federal Republic of Germany

Anschriften der fur das Veterinarwesen zustandigen obersten Landesbeherden in der Bunesrepublic Deutschland

		Telex-Nr
Minister fur Ernahrung, Landwirtschaeft und Forsten des Landes Schleswig-Holstein	Dusternbrooker Weg 104 Postfach 2300 Kiel Tel. (0432) 5961	29 27 51
Ernie und Hansestadt Hamburg Gesundheitsbehorde - Amt fur Gesundheits-und Veterinarwesen	Tesdorpfstrabe 8 Postfach 2524 2000 Hamburg 13 Tel. (040) 441 950	21 11 00
Niedersachsischer Minister fur Ernahrung, Landwirtschaft und Forsten	Calenberger Strabe 2 Postfach 243 3000 Hannover 1 Tel. (0511) 120-1	92 27 09
Freie Hansestadt Bremen Senator fur Gesundheit und Sport	Grobe Weidestrabe 4-16 2800 Bremen 1 Tel. (0421) 3611	24 48 04
Minister fur Umwelt, Raumordnung und Landwirtschaft des Landes Nordhein-Westfalen	Schwannstr 3 Postfach 4000 Dusseldorf 30 Tel. (0211) 45631	85 84 965
Hessischer Sozialminister	Dostojewskistrabe 4 Postfach 3140 6200 Wiesbaden 1 Tel. (06121) 8171	41 86 935
Ministerium fur Umwelt und Gesundheit des Landes Rhienland-Pfalz	Bauhofstrabe 4 Postfach 3180 6500 Mainz Tel. (06131) 161	41 87 643
Ministerium fur Ernahrung Landwirtschaft, Umwelt and Forsten Baden-Wurttemberg	Marienstrabe 41 Postfach 491 7000 Stuttgart 1 Tel. (0711) 66761	72 16 08
Bayerisches Staatsministerium des Innern	Pdeonsplatz 3 Postfach 8000 Munchen 22 Tel. (089) 2192-1	52 45 40

Ministerium fur Arbeil Gesundheit und Sozialordnung	Franz-Josef-Roder-Str. 23 Postfach 1010 6600 Saarbrucken 1 Tel. (0681) 501-1	68 19 37
Senator fur Gesundheit und Soziales	An der Urania 2-12 1000 Berlin 30	18 37 98

AUGUST 1994

Health Certificate
Issued _____

Health Certificate No. _____
(Valid only if the USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate No.)

Iterarztliche Impfbescheinigung fur die Einfuhr
und die Durchfuhr von Hunden und Hauskatzen im Reiseverkehr

Veterinary Vaccination Certificate Regarding the
Importation and Transit of Dogs and Domestic Cats by Travellers

Herkunftsland: _____
Country of Origin:

Ausstellender Teirarzt (Name u. Anschrift): _____
_____
Issuing Veterinary Surgeon (Name and Address):

I. Herkunft des Tieres: _____
Name u. Anschrift des Halters des Tieres: _____

Origin of Animal:
Name and Address of Owner:

Name und Anschrift des Verfugungsberechtigten: _____
Name and Address of Owner's Agent:

II. Angaben zun Identifizierung des Tieres:
Identification of Animal:

Hund/Katze, Geschlecht: _____ Rasse: _____
Dog/Cat, Sex: Breed:

Alter: _____ Farbe: _____
Age: Color:

Art und Zeichnung des Felles: _____
Type of coat and description:

Sonstige Kennzeichen oder Beschreibung: _____
Other identifying features or description:

III. Der Unterzeichnete bescheinigt folgendes:
The undersigned certifies the following:

Das Tier ist zuletzt 1) am 2) mit einem zugelassenen
The animal was last 1) vaccinated on 2) against
_____

Impfstoff gegen Tollwut geimpft worden.
rabies with an approved vaccine.

Health Certificate No. _____

1)2) Eine vorausgegangene Schutzimpfung des Tieres gegen Tollwut
Liegt micht Langer al onate zuruck.

1)2) The animal was previously vaccinated against rabies not more

than 12 months ago.

Art des Impfstoffes: _____
Type of Vaccine:

Bezeichnung des Impfstoffes: _____
Designation of Vaccine:

Hersteller: _____
Make:

IV. Diese Bescheinigung ist, vom Tage der Letzten Tollwut Schutzimpfung an gerechnet, 12 Monate gultig. 2)

This certificate is valid for 12 months, starting from the date of the last vaccination against rabies. 2)

Ausgefertigt in _____ am _____
Issued at (ort) (Town) (Datum) (Date)

(Siegel oder Stempel)
(Seal or Stamp)

Tierarzt:
Veterinary Surgeon:

_____
(Unterschrift)
(Signature)

_____
1) streichen, wenn nicht zutreffend
1) delete as appropriate

2) Die Einfuhr ist nur zulassig, wenn die Letzte Tollwutschutzimpfung mindesten age and Langsten onate zuruckliegt. Die 30-Tage-Frist gilt micht, wenn es sich um eine im Abstand von Langsten onaten nach der vorausgegangenen Schutzimpfung durchgefuhrte Wiederholungsimpfung hendelt.

2) Importation is only permitted if the animal was last vaccinated against rabies at least 30 days but not more than 12 months ago. The 30 day requirement does not apply if the vaccination was renewed within 12 months of the previous vaccination.

NOTE: ANIMALS WHICH CANNOT BE IMMUNIZED BECAUSE OF AGE MAY NOT ENTER GERMANY.